

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 13 MARS 2018, CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, MARCH 13, 2018, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 33.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:33 p.m.

18 0301

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du conseil municipal du 13 mars 2018 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council meeting of March 13, 2018, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Éric La Penna du Service de police (Poste de quartier 4), fait rapport des statistiques pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Éric La Pena of the Police Department (Neighbourhood Station 4), reports on the statistics for the City of Dollard-des-Ormeaux.

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DES
INCENDIES**

Le Service n'est pas représenté.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

18 0302

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DE
SÉANCES ORDINAIRE ET
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX**

Considérant que copie des procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, respectivement tenues les 13 et 26 février 2018, a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE les procès-verbaux des séances ordinaire et extraordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux, respectivement tenues les 13 et 26 février 2018, soient adoptés tels que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0303

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES TRAVAUX D'ESSOUCHEMENT
POUR L'ANNÉE 2018 (2018-019)**

ATTENDU QU'un appel d'offres par voie d'invitation a été lancé le 26 janvier 2018 pour des travaux d'essouchement pour l'année 2018, et les fournisseurs suivants ont été invités:

**PERIOD SET ASIDE FOR THE FIRE
DEPARTMENT**

The Department is not represented.

QUESTION PERIOD

The Mayor answers the questions addressed by the public.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
REGULAR MEETING AND A SPECIAL
SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on February 13 and 26, 2018, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting and the special sitting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux, respectively held on February 13 and 26, 2018, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE
STUMP REMOVAL WORKS FOR THE
YEAR 2018 (2018-019)**

WHEREAS a call for tenders by way of an invitation was requested for tree stump removal works for the year 2018, on January 26, 2018, and the following suppliers were invited:

- Arbo-Design inc.
- Novafor inc.
- Service d'arbres Nature inc.

- Arbo-Design inc.
- Novafor inc.
- Service d'arbres Nature inc.

ATTENDU QUE la soumission suivante a été reçue le 12 février 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tender was received on February 12, 2018, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Arbo-Design inc.	75 206,88 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets:

WHEREAS the tender was verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE l'offre de **Arbo-Design inc.**, pour un coût total de soumission de 75 206,88 \$ (taxes incluses), pour des travaux d'essouchement pour l'année 2018, selon les quantités approximatives spécifiées au formulaire de soumission, soit acceptée; et

THAT the offer of **Arbo-Design inc.**, for a total bid amount of \$75,206.88 (taxes included), for tree stump removal works for the year 2018, according to the approximate quantities specified in the tender form, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-710-549.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the budget item 281-710-549.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0038

18 0304

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE SCELLEMENT DE FISSURES DU REVÊTEMENT DE CHAUSSÉE EN ENROBÉ BITUMINEUX POUR L'ANNÉE 2018, AVEC DEUX (2) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (2018-038)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SEALING OF CRACKS ON ASPHALT ROADWAYS FOR THE YEAR 2018, WITH TWO (2) RENEWAL OPTIONS (2018-038)

ATTENDU QU'un appel d'offres par voie d'invitation écrite a été lancé le 29 janvier 2018 pour le scellement de fissures du revêtement de chaussée en enrobé bitumineux pour l'année 2018, avec deux (2) options de renouvellement, et que les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre une offre:

WHEREAS a call for tenders by way of a written invitation was requested, on January 29, 2018, for the sealing of cracks on asphalt roadways for the year 2018, with two (2) renewal options, and the following suppliers were invited to submit a bid:

- Environnement Routier NRJ inc.;
- Aménagement De Sousa (4042077 Canada inc.);

- Environnement Routier NRJ inc.;
- Aménagement De Sousa (4042077 Canada inc.);

- Les Pavages Chenail inc.;
- Scellements J.F. inc.;
- Cimota inc.; et
- Le Groupe Lefebvre M.R.P. inc.

- Les Pavages Chenail inc.;
- Scellements J.F. inc.;
- Cimota inc.; and
- Le Groupe Lefebvre M.R.P. inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 12 février 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 12, 2018, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Conformité
Environnement Routier NRJ inc.	19 646,93 \$	Oui
Cimota inc.	23 730,84 \$	Oui
Le Groupe Lefebvre M.R.P. inc.	29 663,55 \$	Oui
Aménagement De Sousa (4042077 Canada inc.)	49 669,20 \$	Non

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par le Conseiller Vesely

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Environnement Routier NRJ inc.**, pour un coût total de soumission de 19 646,93 \$ (taxes incluses), pour le scellement de fissures du revêtement de chaussée en enrobé bitumineux pour l'année 2018, avec deux (2) options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée;

THAT the offer of **Environnement Routier NRJ inc.**, for a total bid of \$19,646.93 (taxes included), for the sealing of cracks on asphalt roadways for the year 2018, with two (2) renewal options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE le contrat soit renouvelé automatiquement d'année en année, pour les deux (2) années suivantes, à moins que la Ville n'ait avisé l'entrepreneur de son désir de ne pas renouveler le contrat, ledit avis devant être approuvé par résolution au plus tard quatre-vingt-dix (90) jours civils avant le premier jour d'une période de renouvellement;

THAT the contract be automatically renewed from year to year, for the following two (2) years, unless the City has notified the contractor that it does not wish to renew the contract, said notice having to be approved by resolution at least ninety (90) calendar days before the first day of a renewal period;

QUE pour chaque renouvellement, les coûts annuels soient ajustés selon l'indice des prix à la consommation (non désaisonnalisé) pour la région de Montréal, le tout selon les termes et conditions détaillés aux documents d'appel d'offres; et

THAT for each renewal, the annual costs be adjusted according to the consumer price index (non deseasonalized) for the Montreal region, as per the terms and conditions detailed in the tender documents; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 262-000-542.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 262-000-542.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0305

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA PLANTATION ET L'ENTRETIEN DES FLEURS ANNUELLES ET L'ENTRETIEN DE MASSIFS AMÉNAGÉS, POUR L'ANNÉE 2018, AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUELEMENT (2018-011)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PLANTING AND MAINTENANCE OF ANNUAL FLOWERS AND THE MAINTENANCE OF ARRANGED FLOWER BEDS, FOR THE YEAR 2018, WITH FOUR (4) RENEWAL OPTIONS (2018-011)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 1^{er} février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux de plantation et d'entretien de fleurs annuelles et l'entretien de massifs aménagés, pour l'année 2018, avec quatre (4) options de renouvellement;

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on February 1, 2018, for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds, for the year 2018, with four (4) renewal options;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 février 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 19, 2018, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission pour l'année 2018 (taxes incluses)
9190-8673 Québec inc. (Les Entreprises Roseneige)	73 986,41 \$
9042-0845 Québec inc.	82 359,47 \$
Paysagiste NRC inc.	83 816,78 \$
Multifleurs Plus eng.	108 992,85 \$
Entrepreneur Paysagiste Strathmore (1997) ltée	135 658,04 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets:

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **9190-8673 Québec inc. (Les Entreprises Roseneige)**, pour un coût total de soumission de 73 986,41 \$ (taxes incluses), pour des travaux de plantation et d'entretien des fleurs annuelles et d'entretien de massifs aménagés, pour l'année 2018, avec quatre (4) options de renouvellement, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée;

THAT the offer from **9190-8673 Québec inc. (Les Entreprises Roseneige)**, for a total bid amount of \$73,986.41 (taxes included), for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds, for the year 2018, with four renewal options, subject to adjustments provided in the tender documents, be accepted ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-710-539;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-710-539;

QUE le contrat soit renouvelé automatiquement d'année en année, pour les quatre saisons suivantes, à compter du 15 avril 2019 et jusqu'au 15 novembre 2022,

THAT the contract be automatically renewed from year to year, for the following four seasons, starting April 15, 2019, up until November 15, 2022, unless the City notifies

à moins que la Ville ait fait parvenir un avis à l'entrepreneur indiquant son désir de ne pas renouveler le contrat, ledit avis devant être approuvé au préalable par résolution au plus tard soixante (60) jours avant le 15 avril de la première année ou d'un renouvellement; et

QUE pour chaque renouvellement, les prix unitaires annuels par m² soient ajustés selon l'indice des prix à la consommation pour la région métropolitaine de Montréal, non désaisonnalisé, le tout selon les termes et conditions détaillés aux documents d'appel d'offres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0306

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA TONTE DE GAZON POUR L'ANNÉE 2018 AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (2018-012)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 1^{er} février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux de tonte de gazon pour l'année 2018 avec quatre (4) options de renouvellement;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 février 2018 à 11 h:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission pour l'année 2018 (taxes incluses)
9042-0845 Québec inc.	107 585,16 \$
LeeLing Paysagement (9213-0871 Québec inc.)	160 327,92 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l'offre de **9042-0845 Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 107 585,16 \$ (taxes incluses), pour des travaux de tonte de gazon pour l'année 2018 avec quatre (4) options de renouvellement, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée;

the contractor that it does not wish to renew the contract, the said notice having to be approved by resolution at least sixty (60) days before April 15 of the first year or of a renewal; and

THAT for each renewal year, the annual unit prices by sq. m. be adjusted according to the consumer price index for the metropolitan area of Montreal, non deseasonalized, as per the terms and conditions detailed in the tender documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0041

AWARDING OF A CONTRACT FOR LAWN MOWING FOR THE YEAR 2018, WITH FOUR RENEWAL OPTIONS (2018-012)

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on February 1, 2018, for lawn mowing works for the year 2018, with four renewal options;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 19, 2018, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer from **9042-0845 Québec inc.**, for a total bid amount of \$107,585.16 (taxes included), for lawn mowing works for the year 2018, with four renewal options, subject to adjustments provided in the tender documents, be accepted ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-710-539;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-710-539;

QUE le contrat soit renouvelé automatiquement d'année en année, pour les quatre saisons suivantes, à compter du 15 avril 2019 et jusqu'au 15 novembre 2022, à moins que la Ville ait fait parvenir un avis à l'entrepreneur indiquant son désir de ne pas renouveler le contrat, ledit avis devant être approuvé au préalable par résolution au plus tard soixante (60) jours avant le 15 avril de la première année ou d'un renouvellement; et

THAT the contract be automatically renewed from year to year, for the following four seasons, starting April 15, 2019, up until November 15, 2022, unless the City notifies the contractor that it does not wish to renew the contract, the said notice having to be approved by resolution at least sixty (60) days before April 15 of the first year or of a renewal; and

QUE pour chaque renouvellement, les prix unitaires annuels par m² soient ajustés selon l'indice des prix à la consommation pour la région métropolitaine de Montréal, non désaisonnalisé, le tout selon les termes et conditions détaillés aux documents d'appel d'offres.

THAT for each renewal year, the annual unit prices by sq. m. be adjusted according to the consumer price index for the metropolitan area of Montreal, non deseasonalized, as per the terms and conditions detailed in the tender documents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0040

18 0307

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE REMPLACEMENT DE DIVERS BRANCHEMENTS D'ÉGOUTS (2018-014)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT OF VARIOUS SEWER CONNECTIONS (2018-014)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 1^{er} février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Web de la Ville, pour le remplacement de divers branchements d'égouts;

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on February 1, 2018, for the replacement of various sewer connections;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 février 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 19, 2018, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Lesage Excavation	249 930,13 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	253 203,69 \$
Sanexen Services Environnementaux inc.	258 854,72 \$
Construction Camara 6742114	259 682,54 \$
DDL Excavation	296 687,24 \$
Les Pavages Théorêt inc.	304 674,55 \$
Construction Morival limitée	427 726,32 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head - Planning

- Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets:

and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project management:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

QUE le Conseil accepte l'offre de **Lesage Excavation**, basée sur des quantités approximatives, pour un coût total de soumission de 249 930,13 \$ (taxes incluses), pour le remplacement de divers branchements d'égouts; et

THAT Council approve the offer of **Lesage Excavation**, based on estimated quantities, for a total bid amount of \$249,930.13 (taxes included), for the replacement of various sewer connections; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée à même les surplus libres au poste budgétaire 283-818-533.

THAT the expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the surplus, budget item 283-818-533.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0062

18 0308

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA RÉFECTION DE SECTIONS DE TROTTOIRS ET BORDURES EN BÉTON, POUR L'ANNÉE 2018, AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE RENOUVELLEMENT (2018-015)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REHABILITATION OF CONCRETE SIDEWALK AND CURB SECTIONS, FOR THE YEAR 2018, WITH FOUR (4) RENEWAL OPTIONS (2018-015)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 1^{er} février 2018, dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville, pour la réfection de sections de trottoirs et bordures en béton, pour l'année 2018, avec quatre (4) options de renouvellement;

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, posted on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on February 1, 2018, for the rehabilitation of concrete sidewalk and curb sections, for the year 2018, with four (4) renewal options;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 février 2018 à 11h:

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 19, 2018 at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9168-5941 Québec inc.	103 272,84 \$
Les Pavages La Cité B.M. inc.	107 444,14 \$
Ciments Lavallée	116 999,02 \$
Uniroc Construction inc.	130 603,67 \$
Construction Tro-MAP inc.	137 268,65 \$
Aménagements Sud-Ouest	156 279,77 \$
Les Entreprises Ventec inc.	165 293,81 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets.

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head - Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management.

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **9168-5941 Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 103 272,84 \$ (taxes incluses), pour la réfection de sections de trottoirs et bordures en béton, pour l'année 2018, avec quatre (4) options de renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 232-000-532 jusqu'à concurrence de 90 000 \$;

QUE le Conseil approuve les virements de crédits nécessaires à toute dépense excédant 90 000 \$;

QUE le contrat soit renouvelé automatiquement, d'année en année, à compter du 1^{er} juin 2019 jusqu'au 31 décembre 2022, à moins que la Ville ait fait parvenir à l'Entrepreneur un avis à l'effet qu'elle ne désire pas renouveler le contrat au plus tard soixante (60) jours avant le premier jour de chaque période de renouvellement; et

QUE pour chaque renouvellement, les coûts annuels soient ajustés selon l'indice des prix à la consommation pour la région métropolitaine de Montréal, non désaisonnalisé, le tout selon les termes et conditions détaillés aux documents d'appel d'offres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0309

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA RÉFECTION DE SECTIONS DE CHAUSSÉE ET DE SENTIERS DE PARCS, POUR L'ANNÉE 2018, AVEC DEUX (2) OPTIONS DE RENOUELEMENT (2018-016)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 1^{er} février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **9168-5941 Québec inc.**, for a total bid amount of \$103,272.84 (taxes included), for the rehabilitation of concrete sidewalk and curb sections, for the year 2018, with four (4) renewal options, according to the estimated quantities mentioned in the tender form and the unit prices submitted, be accepted;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 232-000-532, up to a maximum of \$90,000;

THAT Council approve the required credit transfers for any expenditure exceeding \$90,000;

THAT the contract be automatically renewed from year to year, as of June 1, 2019 until December 31, 2022, unless the City notifies the contractor that it does not wish to renew the contract at the latest sixty (60) days before the first day of each renewal period; and

THAT for each renewal, the annual unit prices be adjusted according to the consumer price index for the metropolitan area of Montreal, non deseasonalized, as per the terms and conditions detailed in the tender documents.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0064

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REHABILITATION OF PAVEMENT SECTIONS AND PARK PATHWAYS, FOR THE YEAR 2018, WITH TWO (2) RENEWAL OPTIONS (2018-016)

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, posted on the electronic tendering system SÉAO

SÉAO et le site Web de la Ville, pour la réfection de sections de chaussée et de sentiers de parcs, pour l'année 2018, avec deux (2) options de renouvellement;

and the City website, on February 1, 2018, for the rehabilitation of pavement sections and park pathways, for the year 2018, with two (2) renewal options;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 février 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 19, 2018, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Les Pavages Dancar (2009) inc.	109 804,57 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	110 174,79 \$
Les Pavages La Cité B.M.	112 328,28 \$
Les Pavages Théorêt inc.	218 871,93 \$
Aménagements De Sousa inc.	232 314,46 \$
Ali excavation inc.	336 559,65 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets.

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head - Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management.

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

QUE l'offre de **Les Pavages Dancar (2009) inc.**, pour un coût total de soumission de 109 804,57 \$ (taxes incluses), pour la réfection de sections de chaussée et de sentiers de parcs, pour l'année 2018, avec deux (2) options de renouvellement, selon les quantités approximatives et les prix unitaires soumis au formulaire de soumission, soit acceptée;

THAT the offer of **Les Pavages Dancar (2009) inc.**, for a total bid amount of \$109,804.57 (taxes included), for the rehabilitation of pavement sections and park pathways, for the year 2018, with two (2) renewal options, according to the estimated quantities and the unit prices submitted in the tender form, be accepted;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 232-000-531 jusqu'à concurrence de 99 000 \$;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 232-000-531 up to a maximum of \$99,000;

QUE le Conseil approuve les virements de crédits nécessaires à toute dépense excédant 99 000 \$ (taxes incluses);

THAT Council approve the required credit transfers for any expenditure exceeding \$99,000 (taxes included);

QUE le contrat soit renouvelé automatiquement, d'année en année, à compter du 1^{er} juin 2019 jusqu'au 31 décembre 2020, à moins que la Ville ait fait parvenir à l'Entrepreneur un avis à l'effet qu'elle ne désire pas renouveler le contrat au plus tard soixante (60) jours avant le premier jour de chaque période de renouvellement; et

THAT the contract be automatically renewed from year to year, as of June 1st 2019 until December 31st 2020, unless the City notifies the contractor that it does not wish to renew the contract at the latest sixty (60) days before the first day of each renewal period; and

QUE pour chaque renouvellement, les coûts annuels soient ajustés selon l'indice des prix à la consommation pour la région métropolitaine de Montréal, non

THAT for each renewal, the annual unit prices be adjusted according to the consumer price index for the metropolitan area of Montreal, non deseasonalized, as

désaisonnalisé, le tout selon les termes et conditions détaillés aux documents d'appel d'offres.

per the terms and conditions detailed in the tender documents.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0065

18 0310

ADJUDICATION DE CONTRAT POUR LE TRAITEMENT PRÉVENTIF DE L'AGRILE DU FRÊNE AU TREEAZIN POUR L'ANNÉE 2018 (2018-020)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE TREEAZIN EMERALD ASH BORER PREVENTIVE TREATMENT FOR THE YEAR 2018 (2018-020)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 1^{er} février 2018, dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville, pour le traitement préventif de l'agrile du frêne au TreeAzin;

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, posted on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on February 1, 2018, for the TreeAzin Emerald Ash Borer preventive treatment;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 février 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tenders were opened publicly on February 19, 2018, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Entrepreneur Paysagiste Strathmore (1997) ltée	55 849,11 \$
Services des Espaces Verts	60 183,66 \$
Del Degan, Massé et associés inc. (Groupe DDM)	62 851,06 \$
Novafor inc.	65 185,08 \$
FertiBeauce inc. (Groupe Ferti)	65 685,22 \$
Arbo-Design inc.	70 686,63 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets:

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

Il est proposé par le Conseiller Johnson appuyé par le Conseiller Guttman

It is moved by Councillor Johnson seconded by Councillor Guttman

QUE l'offre de **Entrepreneur Paysagiste Strathmore (1997) ltée**, pour un coût total de soumission de 55 849,11 \$ (taxes incluses), pour le traitement préventif de l'agrile du frêne au TreeAzin, pour l'année 2018, selon les quantités approximatives indiquées au formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée; et

THAT the offer of **Entrepreneur Paysagiste Strathmore (1997) ltée**, for a total bid amount of \$55,849.11 (taxes included), for the TreeAzin Emerald Ash Borer preventive treatment, for the year 2018, according to the approximate quantities mentioned in the tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée, au poste budgétaire 281-710-549.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-710-549.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0039

18 0311

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LE DIAGNOSTIC DU RÉSEAU D'EAU
POTABLE PAR L'INSPECTION ET
L'ANALYSE DES BORNES D'INCENDIE
(2018-031)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 1^{er} février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le diagnostic du réseau d'eau potable par l'inspection et l'analyse des bornes d'incendie;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2018 dans le cadre du programme triennal d'immobilisation de la Ville pour les années 2018, 2019 et 2020, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 12 décembre 2017 (résolution 17 1202);

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 19 février 2018 à 11 h:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Conformité
Aqua Data inc.	28 366,63 \$	Oui
NORDIKeau inc.	41 184,05 \$	Oui
SIMO Management inc.	26 172,91 \$	Non

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **Aqua Data inc.**, pour un coût total de soumission de 28 366,63 \$ (taxes incluses), pour le diagnostic du réseau d'eau potable par l'inspection et l'analyse des bornes d'incendie, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2011-070, poste budgétaire 283-070-570.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
DIAGNOSTIC OF THE WATER MAIN
NETWORK BY THE INSPECTION AND
ANALYSIS OF FIRE HYDRANTS
(2018-031)**

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website on February 1, 2018, for the diagnostic of the water main network by the inspection and analysis of fire hydrants;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2018 under the triennial capital works program of the City for the years 2018, 2019 and 2020, which list was approved by the Council on December 12, 2017 (resolution 17 1202);

WHEREAS the following tenders were opened publicly on February 19, 2018, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **Aqua Data Inc.**, for a total bid of \$28,366.63 (taxes included), for the diagnostic of the water main network by the inspection and analysis of fire hydrants, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2011-070, budget item 283-070-570.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0312

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'UNE MACHINE IBM POWER 8 AVEC UNE MACHINE GBU (2018-051)

ATTENDU QU'un appel d'offres par voie d'invitation écrite a été lancé, le 13 février 2018, pour la fourniture et la livraison d'une machine IBM Power 8 avec une machine GBU, et les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre une offre:

- Serti Informatique inc.
- Groupe informatique Present inc.
- R2i inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues le 23 février 2018 à 11 h:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Groupe informatique Present inc.	53 392,44 \$
R2i inc.	62 492,25 \$
Serti Informatique inc.	72 191,65 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Ionela Chiriac, directrice - Systèmes d'information, et Michel Lavallée, chef de section - Systèmes d'information:

Il est

proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **Groupe informatique Present inc.**, pour un coût total de soumission de 53 392,44 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'une machine IBM Power 8 avec une machine GBU, soit acceptée;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-818-532.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PURCHASING AND DELIVERY OF A POWER 8 IBM SERVER WITH A GBU SERVER (2018-051)

WHEREAS a call for tenders by way of a written invitation was requested for the purchasing and delivery of a Power 8 IBM server with a GBU server, on February 13, 2018, and the following suppliers were invited to submit a bid:

- Serti Informatique inc.
- Groupe informatique Present inc.
- R2i inc.

WHEREAS the following tenders were received on February 23, 2018, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Ionela Chiriac, Director - Information Systems, and Michel Lavallée, Section Head - Information Systems:

It is

moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **Groupe informatique Present inc.**, for a total bid amount of \$53,392.44 (taxes included), for the purchasing and delivery of a Power 8 IBM server with a GBU server, be accepted;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, budget item 283-818-532.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0313

ADJUDICATION DE CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE PIÈCES POUR REGARDS ET PUISARDS (2018-025)

ATTENDU QU'un appel d'offres par voie d'invitation écrite a été lancé, le 15 février 2018, pour la fourniture et la livraison de pièces pour regards et puisards, et que les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre une offre:

- Le groupe Lécuyer ltée
- Nivex inc.
- St-Germain Égouts et Aqueducs inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues le 26 février 2018 à 11 h:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Nivex inc.	56 853,87 \$
St-Germain Égouts et Aqueducs inc.	57 180,29 \$
Le groupe Lécuyer ltée	59 902,24 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets:

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Nivex inc.**, pour un coût total de soumission de 56 853,87 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de pièces pour regards et puisards, selon les quantités approximatives indiquées au formulaire de soumission, soit acceptée;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 241-500-648 jusqu'à concurrence de 46 850 \$; et

QUE le Conseil approuve les virements de crédits nécessaires à toute dépense excédant 46 850 \$, jusqu'à concurrence de 56 853,87 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF PARTS FOR MANHOLES AND CATCH BASINS (2018-025)

WHEREAS a call for tenders by way of a written invitation was requested, on February 15, 2018, for the supply and delivery of parts for manholes and catch basins, and the following suppliers were invited to submit a bid:

- Le groupe Lécuyer ltée
- Nivex inc.
- St-Germain Égouts et Aqueducs inc.

WHEREAS the following tenders were received on February 26, 2018, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project Management:

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Nivex inc.**, for a total bid amount of \$56,853.87 (taxes included), for the supply and delivery of parts for manholes and catch basins, according to the approximate quantities indicated in the tender form, be accepted;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 241-500-648 up to a maximum of \$46,850 ; and

THAT Council approve the required credit transfers for any expenditure exceeding \$46,850, up to a maximum of \$56,853.87.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0314

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES TRAVAUX DE DÉCROISEMENT DE
BRANCHEMENTS D'ÉGOUTS DE
BÂTIMENTS RACCORDÉS
INVERSEMENT (2018-034)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux de décroisement de branchements d'égouts de bâtiments raccordés inversement;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2018 dans le cadre du programme triennal d'immobilisation de la Ville pour les années 2018, 2019 et 2020, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 12 décembre 2017 (résolution 17 1202);

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 26 février 2018 à 11 h:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Excavation D.D.L. (9039-3273 Québec inc.)	291 530,61 \$
Les Constructions CJRB inc.	730 934,02 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – ingénierie:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE l'offre de **Excavation D.D.L. (9039-3273 Québec inc.)**, pour un coût total de soumission de 291 530,61 \$ (taxes incluses), pour des travaux de décroisement de branchements d'égouts de bâtiments raccordés inversement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2017-124, poste budgétaire 283-124-570.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
CORRECTION OF INVERSELY
CONNECTED BUILDING SEWER
CONNECTIONS (2018-034)**

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website on February 8, 2018, for the correction of inversely connected building sewer connections;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2018 under the triennial capital works program of the City for the years 2018, 2019 and 2020, which list was approved by the Council on December 12, 2017 (resolution 17 1202);

WHEREAS the following tenders were opened publicly on February 26, 2018 at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the offer of **Excavation D.D.L. (9039-3273 Québec inc.)**, for a total bid amount of \$291,530.61 (taxes included), for the correction of inversely connected building sewer connections, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2017-124, budget item 283-124-570.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0315

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'INSTALLATION DE COMPTEURS D'EAU ET LA MISE AUX NORMES DES ENTRÉES D'EAU (2018-052)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'installation de compteurs d'eau et la mise aux normes des entrées d'eau;

ATTENDU QUE étant donné que les objectifs de la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable n'ont pas été atteints, la démarche de la stratégie prévoit l'installation de compteurs d'eau dans les immeubles non résidentiels;

ATTENDU QUE la réalisation des mesures prévues à la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable constitue une condition d'octroi d'aide financière pour toute demande d'aide financière;

ATTENDU QUE pour être admissible aux divers programmes d'aide financière, la Ville doit installer des compteurs d'eau dans tous les immeubles municipaux;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 26 février 2018 à 11 h:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
CENTCO	212 358,83 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE l'offre de **CENTCO**, pour un coût total de soumission de 212 358,83 \$ (taxes incluses), pour l'installation de compteurs d'eau et la mise aux normes des entrées d'eau dans les bâtiments municipaux, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée; et

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE INSTALLATION OF WATER METERS AND THE MODIFICATION OF WATER SUPPLY PIPES TO MEET STANDARDS (2018-052)

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website on February 8, 2018, for the installation of water meters and the modification of water supply pipes to meet standards;

WHEREAS considering that the objectives of the Quebec Water Savings Strategy were not achieved, the Strategy's procedure requires the installation of water meters in non-residential buildings;

WHEREAS the fulfillment of the measures stipulated in the Quebec Water Savings Strategy constitutes a condition for granting financial aid for all financial aid request;

WHEREAS to be eligible for the various financial aid programs, the City must install water meters in all municipal buildings;

WHEREAS the following tender was opened publicly on February 26, 2018 at 11 a.m.:

WHEREAS the tender was verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT the offer of **CENTCO**, for a total bid amount of \$212,358.83 (taxes included), for the installation of water meters and the modification of water supply pipes to meet standards, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2017-124, poste budgétaire 283-124-570.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2017-124, budget item 283-124-570.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0051

18 0316

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE CHEMISAGE DES CONDUITES D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES (2018-032)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE STRUCTURAL LINING OF WATER MAINS ON SEVERAL STREETS (2018-032)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2018 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le chemisage des conduites d'eau potable sur plusieurs rues;

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website on February 8, 2018, for the structural lining of water mains on several streets;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2018 dans le cadre du programme triennal d'immobilisation de la Ville pour les années 2018, 2019 et 2020, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 12 décembre 2017 (résolution 17 1202);

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2018 under the triennial capital works program of the City for the years 2018, 2019 and 2020, which list was approved by the Council on December 12, 2017 (resolution 17 1202);

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 27 février 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 27, 2018, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Sanexen Services Environnementaux inc.	2 834 720,12 \$
Aquarehab (Canada) inc.	3 437 933,01 \$
Foraction inc.	4 299 999,00 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE l'offre de **Sanexen Services Environnementaux inc.**, pour un coût total de soumission de 2 834 720,12 \$ (taxes incluses), pour le chemisage des conduites d'eau potable sur plusieurs rues, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée; et

THAT the offer of **Sanexen Services Environnementaux inc.**, for a total bid amount of \$2,834,720.12 (taxes included), for the structural lining of water mains on several streets, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée comme suit:

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged as follows:

Imputation	Poste budgétaire	Coût total (taxes incluses)	Coût net
Règlement d'emprunt R-2016-110	283-110-570	1 037 624,09 \$	947 489,11 \$
Règlement d'emprunt R-2017-124	283-124-570	1 797 096,04 \$	1 640 988,25 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0047

18 0317

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 28 février 2018 a été soumise aux membres du Conseil:

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of February 1 to 28, 2018, was submitted to the members of Council:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 3 632 487,04 \$ pour la période du 1^{er} au 28 février 2018, soit approuvée telle que soumise.

THAT the list of accounts payable for a total of \$3,632,487.04, for the period of February 1 to 28, 2018, be approved as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-900-0045

18 0318

RATIFICATION DES DÉCISIONS DÉLÉGUÉES

RATIFICATION OF THE DELEGATED DECISIONS

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

QUE le conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 14 février au 13 mars 2018, sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au conseil par le directeur général.

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of February 14 to March 13, 2018, on the exercise of powers delegated to officers and employees under By-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-700-0004

18 0319

NOMINATIONS - COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QU'en vertu du règlement R-2005-006 sur le Comité consultatif d'urbanisme, le Conseil municipal doit désigner les membres dudit comité; et

ATTENDU QUE le mandat des membres sera pour une durée de deux ans:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil nomme les personnes suivantes pour former le Comité consultatif d'urbanisme, pour la période du 1^{er} avril 2018 au 31 mars 2020;

QUE chaque membre résident soit rémunéré pour sa participation à chaque réunion, comme suit:

TITRE / TITLE	NOM / NAME	PÉRIODE / PERIOD
Membres résidents / <i>Resident members:</i>	Dereik A. Gregory Nicolas G. Mattia Adriana Meltzer	2018-04-01 à/to 2020-03-31
Membres résidents professionnels / <i>Professional resident members:</i>	Jacques Besner Francine Lamotte Alina Morek	2018-04-01 à/to 2020-03-31
MEMBRE / MEMBER	\$ / RÉUNION \$ / MEETING	MAXIMUM ANNUEL / MAXIMUM ANNUALLY
Membres résidents / <i>Resident members:</i>	100 \$	1 200 \$
Membres résidents professionnels / <i>Professional resident members:</i>	200 \$	2 400 \$

QU'une somme supplémentaire de 25 \$ par réunion soit payée pour couvrir les frais de déplacement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPOINTMENTS - PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS by virtue of By-law R-2005-006 constituting a Planning Advisory Committee, the Municipal Council must designate the members of the said committee; and

WHEREAS the mandate of the members will be for a two-year period:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council designate the following people to form the Planning Advisory Committee, for the period of April 1, 2018, to March 31, 2020;

THAT each resident member be remunerated for his/her attendance at each meeting, as follows:

THAT an additional amount of \$25 per meeting be paid to cover the travel expenses.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2016-600-0286

18 0320

NON RENOUELEMENT DU CONTRAT 2016-46 AVEC NEPTUNE SECURITY SERVICES INC.

ATTENDU QUE le 14 juin 2016, le Conseil a adopté la résolution 16 0614 octroyant le contrat 2016-46 à Neptune Security Services inc. pour les services de patrouille

NON RENEWAL OF CONTRACT 2016-46 WITH NEPTUNE SECURITY SERVICES INC.

WHEREAS on June 14, 2016, Council adopted resolution 16 0614 awarding contract 2016-46 to Neptune Security Services inc. for municipal patrol and

municipale et de surveillance, pour la période du 3 juillet 2016 au 2 juillet 2017 avec quatre options de renouvellement;

ATTENDU QUE le contrat est renouvelé automatiquement, d'année en année, jusqu'au 2 juillet 2021, à moins que la Ville n'ait fait parvenir à Neptune Security Services inc. un avis à l'effet qu'elle ne désire pas renouveler le contrat au plus tard soixante (60) jours avant le premier jour de chaque période de renouvellement; et

ATTENDU QU'il est recommandé de ne pas renouveler le contrat pour le terme débutant le 3 juillet 2018:

Il est

proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le contrat 2016-46 octroyé par la Ville à Neptune Security Services inc. pour les services de patrouille municipale et de surveillance, avec quatre options de renouvellement, ne soit pas renouvelé pour les trois termes compris entre le 3 juillet 2018 et le 2 juillet 2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0321

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS - CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (COMBEQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) tiendra son congrès annuel du 3 au 5 mai 2018 à Rivière-du-Loup:

Il est

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le chef de division – Permis et inspection et un inspecteur en bâtiment soient autorisés à assister au congrès annuel de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) qui se tiendra 3 au 5 mai 2018 à Rivière-du-Loup;

surveillance services for the period of July 3, 2016 to July 2, 2017, with four renewal options;

WHEREAS the contract is automatically renewed each year until July 2, 2021, unless Neptune Security Services inc. receives a notice from the City expressing its desire not to renew the contract, at least sixty (60) days before the first day of each renewal period; and

WHEREAS it is not recommended to renew the contract for the term starting July 3, 2018:

It is

moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT contract 2016-46 awarded by the City to Neptune Security Services inc. for municipal patrol and surveillance services, with four renewal options, not be renewed for the three remaining terms extending from July 3, 2018 to July 2, 2021.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-200-0253

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES - CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (COMBEQ)

WHEREAS the *Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec* (COMBEQ) will be holding its annual Conference in Rivière-du-Loup, from May 3 to 5, 2018:

It is

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the Division Head – Permits and Inspection and a Building Inspector be authorized to attend the annual Conference of the *Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec* (COMBEQ) to be held in Rivière-du-Loup, from May 3 to 5, 2018;

QUE le trésorier soit autorisé à leur rembourser, sur présentation de pièces justificatives, les frais encourus pour un total n'excédant pas 1 500 \$ par personne (taxes incluses); et

QUE cette dépense soit imputée aux postes budgétaires 263-000-310 et 263-000-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Treasurer be authorized to reimburse, upon presentation of the relevant receipts, expenses incurred for a total amount not exceeding \$1,500 per person (taxes included); and

THAT this expenditure be charged to budget items 263-000-310 and 263-000-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0056

18 0322

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – GESTIONNAIRES EN RESSOURCES HUMAINES DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (GRHMQ)

ATTENDU QUE les Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ) tiendront leurs assises annuelles à Saint-Hyacinthe du 13 au 15 juin 2018:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE la directrice du Service des ressources humaines et la conseillère en ressources humaines soient autorisées à assister au congrès annuel des Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ), qui se tiendra à Saint-Hyacinthe du 13 au 15 juin 2018;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 500 \$ par personne, incluant les taxes; et

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 216-000-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION OF CONVENTION EXPENSES – GESTIONNAIRES EN RESSOURCES HUMAINES DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (GRHMQ)

WHEREAS the Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ) will be holding its annual Conference in Saint-Hyacinthe from June 13 to 15, 2018:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the Director of the Human Resources Department and the Human Resources advisor be authorized to attend the annual conference of Gestionnaires en ressources humaines des municipalités du Québec (GRHMQ) to be held from June 13 to 15, 2018, in Saint-Hyacinthe;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,500 per person, including taxes; and

THAT this expenditure be charged to budget item 216-000-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-700-0036

18 0323

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – ASSOCIATION DES DIRECTEURS GÉNÉRAUX DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (ADGMQ)

ATTENDU QUE l'Association des directeurs

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION DES DIRECTEURS GÉNÉRAUX DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (ADGMQ)

WHEREAS the Association des directeurs

généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) tiendra son colloque annuel du 6 au 8 juin 2018 à Rimouski:

généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) will be holding its annual Conference in Rimouski from June 6 to 8, 2018:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

QUE le directeur général soit autorisé à assister au colloque annuel de l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) qui se tiendra du 6 au 8 juin 2018 à Rimouski;

THAT the City Manager be authorized to attend the annual Conference of the Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) to be held in Rimouski from June 6 to 8, 2018;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 400 \$, incluant les taxes; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,400, including taxes; and

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 213-134-311.

THAT this expenditure be charged to budget item 213-134-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-100-0070

18 0324

CONFIRMATION DE L'ENGAGEMENT DE LA VILLE DANS LE CADRE DE LA DEMANDE DE SUBVENTION AU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

CONFIRMATION OF THE CITY'S COMMITMENT TO THE GRANT APPLICATION TO THE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

ATTENDU la résolution 17 0515, adoptée à la séance du 9 mai 2017, par laquelle la Ville autorisait la signature d'une demande de subvention dans le cadre du programme Aide aux projets - volet Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques et autonomes, pour l'achat de documents imprimés et audiovisuels ainsi que des livres numériques;

WHEREAS resolution 17 0515 adopted at the meeting of May 9, 2017 authorizing the filing of a request for financial assistance to the Ministère de la Culture et des Communications for the purchase of printed and audiovisual documents as well as digital books within the program *Aide aux projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes*; and

ATTENDU QUE le Ministère de la Culture et des Communications a confirmé une subvention au montant de 115 800 \$ (DAF-527528); et

WHEREAS the Ministère de la Culture et des Communications has confirmed a grant of \$115,800 (DAF-527528); and

ATTENDU QUE pour obtenir ladite subvention, la Ville doit confirmer son engagement à payer sa part des coûts admissibles du projet, soit un montant de 197 650 \$, et à réaliser le financement temporaire et à long terme du projet:

WHEREAS to obtain this grant, the City must confirm its commitment to pay its share of the project's eligible costs of \$191,650, and to complete the temporary and long-term financing of the project:

Il est

It is

proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE la Ville confirme son engagement à financer le montant total du projet, soit 313 450 \$, incluant la subvention au montant de 115 800 \$ qui sera versée par le Ministère de la Culture et des Communications.

THAT the City confirm its commitment to finance the total amount of the project, namely \$313,450, including the subsidy in the amount of \$115,800, which will be paid by the Ministère de la Culture et des Communications.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-300-0066

18 0325

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2018-704-323 - MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS D'APPORTER DES CHANGEMENTS À CERTAINES RESTRICTIONS SPÉCIFIÉES AU TABLEAU « A » POUR LA ZONE PB-2

ADOPTION OF BY-LAW R-2018-704-323 - AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO MODIFY SOME OF THE RESTRICTIONS SPECIFIED IN SCHEDULE 'A' FOR ZONE PB-2

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 16 janvier 2018, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of Council held on January 16, 2018, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë; et

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone; and

ATTENDU QUE tous les membres du Conseil présents à cette séance déclarent avoir lu ledit règlement et renoncent à sa lecture:

WHEREAS all members of Council present at this meeting state having read the said by-law and waive its reading:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le règlement R-2018-704-323 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS D'APPORTER DES CHANGEMENTS À CERTAINES RESTRICTIONS SPÉCIFIÉES AU TABLEAU « A » POUR LA ZONE Pb-2 », soit adopté tel que soumis.

THAT By-law R-2018-704-323 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND THE ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO MODIFY SOME OF THE RESTRICTIONS SPECIFIED IN SCHEDULE 'A' FOR ZONE Pb-2", be adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0063

18 0326

**ADOPTION DE LA RÉOLUTION PP-009
RELATIF À UNE DEMANDE
D'AUTORISATION EN VERTU DES
DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-
085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS
DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION
OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE
(PPCMOI) AUX FINS D'AUTORISER LA
CONVERSION ET L'AGRANDISSEMENT
DU BÂTIMENT NON CONFORME SITUÉ
AU 4697, BOULEVARD SAINT-JEAN**

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), une demande d'autorisation a été déposée par Stéphanie Côté visant à autoriser la conversion et l'agrandissement du bâtiment non conforme situé au 4697, boulevard Saint-Jean;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives à l'usage et aux retraits;

ATTENDU QUE le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme;

ATTENDU la recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme consignée au procès-verbal de sa réunion du 28 novembre 2016;

ATTENDU QUE ce projet de règlement a été soumis à une assemblée publique de consultation le 4 avril 2017 à 19 h 25, lequel est susceptible d'approbation référendaire; et

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

D'autoriser le projet particulier de construction, de modification et d'occupation de l'immeuble situé sur le lot 1 325 599 du

**APPROVAL OF RESOLUTION PP-009
RELATING TO AN AUTHORIZATION
REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF
BY-LAW R-2013-085 CONCERNING
SPECIFIC CONSTRUCTION,
ALTERATION OR OCCUPANCY
PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE
(SCAOPI) IN ORDER TO AUTHORIZE THE
CONVERSION AND THE EXTENSION OF
THE NON-CONFORMING BUILDING
LOCATED AT 4697 SAINT-JEAN
BOULEVARD**

WHEREAS an authorization request, under the provisions of By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI), was submitted by Stéphanie Côté in order to authorize the conversion and the addition of the non-conforming building located at 4697 Saint-Jean Boulevard;

WHEREAS the project contravenes various provisions of Zoning By-law 82-704 regarding occupancy and setbacks;

WHEREAS the project complies with the Planning Programme objectives;

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee consigned in the minutes of its meeting held on November 28, 2016;

WHEREAS the said draft by-law has been submitted to a public consultation meeting on April 4, 2017 at 7:25 p.m., and is subject to approval by way of referendum; and

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

To authorize the specific construction, alteration and occupancy proposal for the immovable located on lot 1 325 599 of the

cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, aux fins que l'immeuble situé au 4697, boulevard Saint-Jean puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-1d; et

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogoires au règlement de zonage 82-704:

1. Permettre deux usages principaux à l'intérieur du bâtiment;
2. Permettre l'agrandissement du bâtiment afin d'y construire un garage attaché pour le salon funéraire;
3. Permettre un retrait latéral droit pour l'agrandissement arrière (garage attaché pour le salon funéraire) de 4,55 m (\pm 14 pi 11 po) au lieu du retrait latéral minimal requis de 0 m (0 pi) ou 7,62 m (25 pi);
4. Permettre un retrait avant de 14,67 m (\pm 48 pi 1 po) au lieu du retrait avant minimal requis de 15,24 m (50 pi);
5. Permettre un retrait latéral droit de 2,72 m (\pm 8 pi 11 po) au lieu du retrait latéral minimal requis de 0 m (0 pi) ou 7,62 m (25 pi);
6. Permettre un retrait latéral gauche de 7,20 m (\pm 23 pi 7 po) au lieu du retrait latéral minimal requis de 0 m (0 pi) ou 7,62 m (25 pi);
7. Permettre un empiètement de \pm 4,75 m (\pm 15 pi 7 po) de l'arcade existante dans le retrait latéral gauche minimal au lieu d'un empiètement maximal de 0,63 m (25 po); et
8. Permettre un coefficient d'occupation du sol de 0,2 au lieu d'un coefficient d'occupation du sol minimal requis de 0,25.

D'autoriser ce projet particulier conditionnellement à ce que les retraits ci-dessus mentionnés soient applicables au bâtiment et au garage projeté, tel qu'indiqué au plan d'implantation préparé par Benoit Rolland, arpenteur-géomètre, daté du 20 février 2017, sous sa minute 16767.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 4697, Saint-Jean Boulevard to be at variance with the Urban Planning By-laws applicable within the Zone C-1d; and

To establish the following standards, for this project, which are not conforming to the Zoning By-law 82-704:

1. Allow two principal occupancies inside the building;
2. Allow the extension of the building in order to build an attached garage for the funeral parlor;
3. Allow a right side setback for the rear addition (attached garage for the funeral parlor) of 4.55 m (\pm 14 ft 11 in) instead of the minimum required side setback of 0 m (0 ft) or 7.62 m (25 ft);
4. Allow a front setback of 14.67 m (\pm 48 ft 1 in) instead of the minimum required front setback of 15.24 m (50 ft);
5. Allow a right side setback of 2.72 m (\pm 8 ft 11 in) instead of the minimum required side setback of 0 m (0 ft) or 7.62 m (25 ft);
6. Allow a left side setback of 7.20 m (\pm 23 ft 7 in) instead of the minimum required side setback of 0 m (0 ft) or 7.62 m (25 ft);
7. Allow a projection of \pm 4.75 m (\pm 15 ft 7 in) of the existing arcade within the minimum left side setback instead of the maximum projection of 0.63 m (25 in); and
8. Allow floor space index of 0.2 instead of the minimum required floor space index of 0.25;

To authorize this specific proposal under the condition that all of the setbacks above-mentioned be applicable to the building and the proposed garage, as indicated on the site plan prepared by Benoit Rolland, land surveyor, dated February 20, 2017, under his minute 16767.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0327

**ADOPTION DE LA RÉOLUTION PP-012
RELATIF À UNE DEMANDE
D'AUTORISATION EN VERTU DES
DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-
085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS
DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION
OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE
(PPCMOI) AUX FINS DE PERMETTRE
L'USAGE 'ÉTABLISSEMENT DE
SERVICES PROFESSIONNELS' DANS LE
BÂTIMENT SITUÉ AU 3669 À 3681,
BOULEVARD DES SOURCES**

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)*, une demande d'autorisation a été déposée par Fonds de placement immobilier Cominar visant à permettre l'usage 'Établissement de services professionnels' dans le bâtiment situé au 3669 à 3681, boulevard des Sources;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives aux usages commerciaux et aux normes de stationnement;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme;

ATTENDU la recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 6 novembre 2017;

ATTENDU QUE ce projet de résolution a été soumis à une assemblée publique de consultation le 13 février 2018 à 19 h 20, lequel est susceptible d'approbation référendaire; et

ATTENDU QU'aucune demande valide de participation à un référendum n'a été reçue des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la zone concernée ainsi que de toute zone contiguë:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

D'autoriser le projet particulier d'occupation de l'immeuble situé sur le lot 2 260 590 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, aux fins que

**ADOPTION OF RESOLUTION PP-012
RELATING TO AN AUTHORIZATION
REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF
BY-LAW R-2013-085 CONCERNING
SPECIFIC CONSTRUCTION,
ALTERATION OR OCCUPANCY
PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE
(SCAOPI) IN ORDER TO AUTHORIZE THE
USE 'PROFESSIONAL SERVICES
ESTABLISHMENT' IN THE BUILDING
LOCATED AT 3669 TO 3681, SOURCES
BOULEVARD**

WHEREAS an authorization request, under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)*, was submitted by Fonds de placement immobilier Cominar in order to authorize the use 'Professional Services Establishment' in the building located at 3669 to 3681 Sources Boulevard;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 regarding commercial occupancies and parking standards;

WHEREAS the project complies with the Planning Programme objectives;

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee as consigned in the minutes of its meeting held on November 6, 2017;

WHEREAS the said draft resolution has been submitted to a public consultation meeting on February 13, 2018, at 7:20 p.m., and is subject to approval by way of referendum; and

WHEREAS no valid request for participation in a referendum has been received from qualified voters having the right to be entered on the referendum list of the concerned zone and of any contiguous zone:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

To authorize the specific occupancy proposal for the immovable located on lot 2 260 590 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the

l'immeuble situé au 3669 à 3681, boulevard des Sources, puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-1b; et

immovable located at 3669 to 3681, Sources Boulevard, to be at variance with the urban planning by-laws applicable within the Zone C-1b; and

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au règlement de zonage 82-704:

To establish the following standards, for this project, which are not conforming to zoning by-law 82-704:

1. Permettre l'usage 'Établissement de services professionnels'; et
2. Permettre que l'aire de stationnement située sur le lot vacant adjacent 2 260 693 soit incluse dans le calcul du ratio de stationnement exigé pour ce bâtiment au chapitre 6 du règlement de zonage 82-704.

1. Allow the use 'Professional Services Establishment'; and
2. Allow that the parking area located on the adjacent vacant lot 2 260 693 be included in the parking ratio calculation of this building as per Chapter 6 of zoning by-law 82-704.

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes:

To authorize this specific proposal, under the following conditions:

1. QUE l'aire de stationnement située sur le lot vacant adjacent 2 260 693 fasse l'objet d'une demande d'opération cadastrale ou d'une servitude en faveur du lot 2 260 590 situé au 3669 à 3681, boulevard des Sources; et
2. QUE deux cases de stationnement supplémentaires pour les personnes à mobilité réduite soient ajoutées à l'aire de stationnement, tel qu'exigé au chapitre 6 du règlement de zonage 82-704.

1. That the parking area located on the adjacent vacant lot 2 260 693 be subject to a cadastral operation request or a servitude in favor of lot 2 260 590 located at 3669 to 3681, Sources Boulevard; and
2. That two additional parking spaces for persons with reduced mobility be provided in the parking area as per Chapter 6 of zoning by-law 82-704.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0054

18 0328

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT R-2005-006 SUR LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (PROJET R-2018-006-1)

NOTICE OF MOTION – AMENDMENT TO BY-LAW R-2005-006 TO CONSTITUTE A PLANNING ADVISORY COMMITTEE (DRAFT R-2018-006-1)

Le conseiller Brownstein,

Councillor Brownstein,

donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le règlement R-2005-006 sur le comité consultatif d'urbanisme.

gives notice of motion that a by-law amending By-law R-2005-006 to constitute a Planning Advisory Committee shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

SD2016-200-0267

18 0329

**PRÉSENTATION DU PROJET DE
RÈGLEMENT R-2018-006-1 MODIFIANT
LE RÈGLEMENT R-2005-006 SUR LE
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

La greffière présente le projet de règlement R-2018-006-1:

L'objet de ce règlement vise à :

- mettre à jour les fonctions du comité;
- modifier des dispositions relatives à la composition du comité et au mandat des membres;
- ajouter des dispositions relatives au remplacement d'un membre et à la section des conflit d'intérêts;
- ajouter un Code de conduite des membres du comité consultatif d'urbanisme.

Il s'applique à tout membre du comité consultatif d'urbanisme, à tout employé ou fonctionnaire et à toute autre personne invitée qui assiste le comité dans ses travaux.

**PRESENTATION OF DRAFT BY-LAW R-
2018-006-1 AMENDING BY-LAW R-2005-
006 TO CONSTITUTE A PLANNING
ADVISORY COMMITTEE**

The City clerk presents draft by-law R-2018-006-1:

The purpose of this by-law is to:

- update the Committee's responsibilities;
- amend the provisions concerning the Committee's constitution and the member's term;
- add provisions concerning the replacement of members and in the conflict of interest section;
- add a Code of conduct for the Planning Advisory Committee members.

It applies to all members of the Planning Advisory Committee, all employees or officials and any other invited person who assists the Committee in its proceedings.

SD2018-600-0076

18 0330

**ADOPTION DU RÈGLEMENT
R-2018-877-6 MODIFIANT DE NOUVEAU
LE RÈGLEMENT 99-877 AUTORISANT
L'UTILISATION DE CERTAINS
IMMEUBLES À DES FINS DE GARDERIE
AUX FINS DE PERMETTRE
L'ÉTABLISSEMENT D'UNE GARDERIE
SUR UNE PARTIE DU LOT 1 459 443**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance du conseil tenue le 13 février 2018, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19); et

ATTENDU QUE l'objet et la portée du projet de règlement R-2018-877-6 ont été présentés par la greffière à une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 février 2018:

**ADOPTION OF BY-LAW R-2018-877-6 TO
FURTHER AMEND BY-LAW 99-877
AUTHORIZING DAY CARE CENTRES IN
CERTAIN LOCATIONS IN ORDER TO
ALLOW THE ESTABLISHMENT OF A
DAYCARE ON PART OF LOT 1 459 443**

WHEREAS a notice of motion was given at the meeting of the Council held on February 13, 2018, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19); and

WHEREAS the purpose and consequence of draft by-law R-2018-877-6 were presented by the City Clerk at a regular meeting of the municipal Council held on February 13, 2018:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Règlement R-2018-877-6 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 99-877 AUTORISANT L'UTILISATION DE CERTAINS IMMEUBLES À DES FINS DE GARDERIE AUX FINS DE PERMETTRE L'ÉTABLISSEMENT D'UNE GARDERIE SUR UNE PARTIE DU LOT 1 459 443 », soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT By-law R-2018-877-6 entitled " BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 99-877 AUTHORIZING DAY CARE CENTRES IN CERTAIN LOCATIONS IN ORDER TO ALLOW THE ESTABLISHMENT OF A DAYCARE ON PART OF LOT 1 459 443 ", be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0031

18 0331

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2018-067-1 MODIFICATION AU RÈGLEMENT R-2012-067 SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES AUX FINS DE RESPECTER LES NOUVELLES EXIGENCES PROVINCIALES

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 13 février 201, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19); et

ATTENDU QUE tous les membres du Conseil présents à cette séance déclarent avoir lu ledit règlement et renoncent à sa lecture:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le règlement R-2018-067-1 intitulé «RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2012-067 SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES AUX FINS DE RESPECTER LES NOUVELLES EXIGENCES PROVINCIALES », soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF BY-LAW R-2018-067-1 AMENDMENT TO BY-LAW R-2012-067 CONCERNING FIRE SAFETY IN ORDER TO COMPLY WITH THE NEW PROVINCIAL REQUIREMENTS

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of Council held on February 13, 2018 in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19); and

WHEREAS all members of Council present at this meeting state having read the said by-law and waive its reading:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT By-law R-2018-067-1 entitled "BY-LAW TO AMEND BY-LAW R-2012-067 CONCERNING FIRE SAFETY IN ORDER TO COMPLY WITH THE NEW PROVINCIAL REQUIREMENTS", be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-200-0058

18 0332

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2018-128 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR DES TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES DANS LE CADRE DU PROJET DE RÉHABILITATION DE LA CASERNE 61 SITUÉE AU 10, RUE SUNNYDALE

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 13 février 2018, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'objet, la portée, le coût, le mode de financement ainsi que le mode de paiement et de remboursement du projet de règlement R-2018-128 ont été présentés lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 février 2018, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE le règlement R-2018-128 intitulé «RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR DES TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES DANS LE CADRE DU PROJET DE LA RÉHABILITATION DE LA CASERNE 61 SITUÉE AU 10, RUE SUNNYDALE», soit adopté tel que soumis;

QUE la période de financement ne doit pas excéder vingt (20) ans; et

QUE cette somme soit imputée au règlement d'emprunt R-2018-128.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0333

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier

ADOPTION OF BY-LAW R-2018-128 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR COMPLEMENTARY WORKS RELATED TO THE PROJECT OF THE REHABILITATION OF FIRE STATION 61 LOCATED AT 10, SUNNYDALE STREET

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of Council held on February 13, 2018, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19);

WHEREAS the purpose, consequences, cost, method of financing, as well as the method of reimbursement and of payment of draft By-law R-2018-128 were presented at the February 13, 2018, regular meeting of Council, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act*.

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT By-law R-2018-128 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR COMPLEMENTARY WORKS RELATED TO THE PROJECT OF THE REHABILITATION OF FIRE STATION 61 LOCATED AT 10, SUNNYDALE STREET", be adopted as submitted;

THAT the financing term shall not exceed twenty (20) years; and

THAT this amount be charged to loan By-law R-2018-128.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-400-0075

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is
moved by Councillor Gauthier

appuyé par le Conseiller Parent

seconded by Councillor Parent

D'approuver les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 26 février 2018.

To approve the recommendations of the Planning Advisory Committee entered in the minutes of its meeting held on February 26, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0055

18 0334

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

D'approuver les recommandations du comité de circulation telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 8 février 2018.

To approve the recommendations of the Traffic Committee entered in the minutes of its meeting held on February 8, 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0053

18 0335

ADOPTION DE L'ADDENDA 1 À LA CONVENTION DE PRÊT ET CESSION DE CRÉANCES ENTRE LA VILLE DE MONTRÉAL ET PME MTL OUEST DE L'ÎLE ET NOMINATION DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ À AGIR ET À SIGNER AU NOM DE PME MTL OUEST DE L'ÎLE

ADOPTION OF ADDENDUM 1 TO THE CONVENTION DE PRÊT ET CESSION DE CRÉANCES BETWEEN THE CITY OF MONTREAL AND PME MTL WEST-ISLAND AND NOMINATION OF THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE TO SIGN ON BEHALF OF PME MTL WEST-ISLAND

ATTENDU QU'une Convention de prêt et cession de créances a été conclue le 22 décembre 2016 entre la Ville de Montréal et PME MTL Ouest de l'Île relativement à un prêt à terme aux fins du Fonds PME MTL;

WHEREAS on December 22, 2016, a *Convention de prêt et cession de créances* regarding a term loan for Fonds PME MTL was reached between the City of Montreal and PME MTL West-Island;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal souhaite répondre aux besoins de recapitalisation du Fonds PME MTL de PME MTL Ouest de l'île; et

WHEREAS the City of Montreal wishes to respond to the need of recapitalization for Fonds PME MTL of PME MTL West-Island; and

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux est favorable à la recapitalisation du Fonds PME MTL dans le but de favoriser le développement local et régional et le soutien à l'entrepreneuriat sur son territoire:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux approuve l'addenda 1 à la Convention de prêt et cession de créances entre la Ville de Montréal et PME MTL Ouest de l'Île; et

QUE Nicolas Roy, directeur général de PME MTL Ouest de l'île, soit mandaté à signer ledit addenda, pour et au nom de PME MTL Ouest de l'Île.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0336

PIGE - EMBAUCHE D'ÉTUDIANTS - ÉTÉ 2018

Des postes pour étudiants seront disponibles à la Ville cet été.

Certains postes requérant une formation ou des qualifications particulières seront comblés suite à un processus de sélection.

Le choix des étudiants pour combler les postes dont les tâches sont plutôt manuelles se fait par un tirage au sort.

ATTENDU QUE 178 demandes d'emploi ont été reçues pour 39 postes d'étudiant disponibles pour la saison estivale 2018, les noms des 73 personnes, résidant à Dollard-des-Ormeaux, ayant soumis leur candidature ont fait l'objet d'une pige à la présente séance afin d'établir un ordre de priorité.

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux is favorable to the recapitalization of Fonds PME MTL in order to promote local and regional development and support entrepreneurship on its territory:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux Council approve the Addendum 1 to the *Convention de prêt et cession de créances* between the City of Montreal and PME MTL West-Island; and

THAT Nicolas Roy, Director General of PME MTL West-Island, be mandated to sign the said addendum for and on behalf of PME MTL West-Island.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-200-0079

DRAW - HIRING OF STUDENTS - SUMMER 2018

Student positions will be available at the City this summer.

Certain positions which require specific skills or a particular field of studies will be filled following a selection process.

The selection of students to fill positions in which mainly labor tasks are performed is done by means of a draw.

WHEREAS 178 applications were received for 39 available student positions for the summer 2018, the names of the 73 persons, residing in Dollard-des-Ormeaux having submitted their candidacy, were drawn at the present meeting to establish a priority order.

SD2018-700-0071

18 0337

AVRIL, «MOIS DE LA JONQUILLE»

ATTENDU QUE soutenir les activités du «Mois de la jonquille», c'est aussi se montrer solidaire envers les proches touchés par la maladie, affirmer son appartenance à un groupe de citoyens qui lutte contre le cancer et unir sa voix à celle de la Société canadienne du cancer pour dire que nous sommes «Avec vous. Contre les cancers. Pour la vie.»; et

ATTENDU QU'aider la Société canadienne du cancer à financer des projets de recherche qui sauveront des vies, à offrir de l'information récente et fiable sur le cancer, à fournir des services de soutien à la communauté, à mettre en place des programmes de prévention et à militer activement afin d'obtenir du gouvernement des lois et politiques publiques qui protègent la santé des Québécois et Québécoises:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le mois d'avril soit décrété «Mois de la jonquille», symbole de vie de la Société canadienne du cancer; et

QUE le conseil municipal encourage la population à appuyer généreusement la cause de la Société canadienne du cancer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0338

PARTICIPATION DE LA VILLE À L'ÉVÉNEMENT «UNE HEURE POUR LA TERRE 2018»

ATTENDU QUE le 24 mars prochain, de 20 h 30 à 21 h 30, se tiendra l'événement international «Une heure pour la Terre 2018» inauguré en 2007 à Sydney, Australie, et parrainé par le Fonds mondial pour la nature (World Wildlife Fund); et

ATTENDU QUE cet événement a été créé pour sensibiliser la population à l'importance de s'engager concrètement dans la

APRIL, "DAFFODIL MONTH"

WHEREAS showing support to the "Daffodil Month" activities also means showing solidarity with those affected by this disease, affirming affiliation with a group of citizens who fights against cancer and join voices with the Canadian Cancer Society to declare that we are "With you. Fighting cancers. For life."; and

WHEREAS any financial contribution helps the Canadian Cancer Society to finance research projects that will save lives, to offer recent and reliable information on cancer, to provide community support services, to implement prevention programs and to actively advocate for governmental laws and public policies that will protect Quebecers' health:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the month of April be decreed "Daffodil Month", the Canadian Cancer Society symbol of life; and

THAT the Municipal Council encourage the population to support generously the cause of the Canadian Cancer Society.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-200-0068

PARTICIPATION OF THE CITY TO THE "2018 EARTH HOUR" EVENT

WHEREAS the international event "2018 Earth Hour" inaugurated in 2007 in Sydney, Australia, and sponsored by the World Wide fund (WWF), will be held on March 24, from 8:30 p.m. to 9:30 p.m.; and

WHEREAS this event was created to raise awareness of the population to the importance of energy conservation and to

conservation de l'énergie pour lutter contre les changements climatiques, en misant sur un geste simple, comme éteindre les lumières pendant une heure:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux éteigne tout éclairage non-essentiel le samedi 24 mars 2018, de 20 h 30 à 21 h 30, afin de participer à l'événement «Une heure pour la Terre 2018», parrainé par le Fond mondial pour la nature (World Wildlife Fund); et

QUE tous les commerces et résidants de Dollard-des-Ormeaux soient encouragés à s'impliquer activement dans cet événement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

tackle climate change by the simple act of turning out the lights for an hour:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux turn out all non-essential lighting for one hour on Saturday, March 24, 2018, from 8:30 p.m. to 9:30 p.m., to join the "2018 Earth Hour" event promoted by the World Wide fund (WWF); and

THAT all merchants and residents of Dollard-des-Ormeaux be encouraged to get actively involved in this event.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-200-0067

18 0339

DÉPÔT DE DOCUMENTS - RAPPORT DES DÉPENSES D'UN CANDIDAT INDÉPENDANT AUTORISÉ DANS LE CADRE DE L'ÉLECTION 2017

La greffière dépose, conformément à l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le rapport du trésorier sur ses activités prévues au chapitre XIII de ladite Loi (financement des partis politiques municipaux et des candidats indépendants et contrôle des dépenses électorales) pour l'exercice financier 2017.

TABLING OF DOCUMENTS - REPORT OF THE EXPENSES OF AN AUTHORIZED INDEPENDENT CANDIDATE IN THE 2017 ELECTION

The City Clerk tables the Treasurer's report of his operations under Chapter XIII of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (Financing of municipal political parties and independent candidates and control of election expenses) for the fiscal year 2017, in accordance with Section 513 of said Act.

SD2018-900-0069

18 0340

DÉPÔT DE DOCUMENTS - LISTE DES REMBOURSEMENTS AUTORISÉS AUX CONSEILLERS POUR LES DÉPENSES DE RECHERCHE ET DE SOUTIEN

La greffière dépose, conformément à l'article 31.5.5 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, c. T-11.001), la liste des remboursements des dépenses de

TABLING OF DOCUMENTS - LIST OF AUTHORIZED REIMBURSEMENTS FOR COUNCILLOR'S RESEARCH AND SUPPORT EXPENSES

The City Clerk tables the Treasurer's list of reimbursements for Councillor's research and support expenses authorized during financial year 2017, prepared on

recherche et soutien autorisés aux conseillers pendant l'exercice financier 2017, préparée par le trésorier le 27 février 2018.

February 27, 2018, in accordance with Section 31.5.5 of *An Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, c. T-11,001).

SD2018-900-0072

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 45.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:45 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK